

## Zmluva o spolupráci

MAGTS 1500210

uzavretá podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka (ďalej len „zmluva“)

### medzi zmluvnými stranami

**Názov:** Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava  
**Zastúpené:** JUDr. Ivo Nesrovnal, primátor hlavného mesta SR Bratislavy  
**Sídlo:** Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava  
**IČO:** 603 481  
**Bankové spojenie:** Československá obchodná banka, a. s.  
**číslo účtu:** 25827813/7500  
**IBAN:** SK72 7500 00000000 2582 7813  
**SWIFT:** CEKOSKB  
(ďalej len „hlavné mesto“)

a

**Meno a priezvisko:** Ing. Juraj Porubský  
**rod. č.:**  
**adresa:**  
(ďalej len „poskytovateľ“)

(„hlavné mesto“ a „poskytovateľ“ ďalej spoločne aj ako „zmluvné strany“)

za nasledovných, zmluvnými stranami dohodnutých podmienok:

### Preambula

- (1) Hlavné mesto má vypracovaný **Program „Adopcia zelene“**, ktorý umožňuje občanom aktívne sa zapájať do starostlivosti o verejnú zeleň v meste a vstupovať na plochy verejnej zelene s cieľom ich skrášlenia a následne zabezpečiť ich údržbu bez nároku na finančnú odmenu.
- (2) Poskytovateľ bol uznesením č. 3/2014 na schôdzi vlastníkov bytov a nebytových priestorov bytového domu Bartókova 2/A, Bratislava dňa 11. 11. 2014 zvolený za zástupcu vlastníkov bytov a nebytových priestorov bytového domu Bartókova 2/A, Bratislava. Vlastníci bytov a nebytových priestorov bytového domu Bartókova 2/A, Bratislava vyjadrili spoločný záujem realizovať **Projekt „Adopcia zelene – Bartokova“** a finančne ho podporiť na schôdzi vlastníkov dňa 20. 05. 2015.
- (3) V rámci Programu „Adopcia zelene“ poskytovateľ predložil hlavnému mestu **Projekt „Adopcia zelene – Bartokova“** na obnovu a skultúrnenie plochy verejnej zelene, ktorý obsahuje výsadbu okrasných kríkov, stromov a osadenie lavičky a detského herného prvku na pozemku opísanom v článku I tejto zmluvy (ďalej len „Projekt“).
- (4) Hlavné mesto a poskytovateľ vyhlasujú, že majú spoločný záujem na zatraktívnení okolia a skrášlení verejnej zelene. Za tým účelom sa dohodli na uzavretí tejto zmluvy o spolupráci.

## **Článok 1**

### **Predmet zmluvy**

- (1) Predmetom zmluvy je úprava práva a povinností zmluvných strán pri spolupráci pri výsadbe a následnej starostlivosti a údržby verejnej zelene na pozemkoch parc. 2471/1, parc. registra „C“, vo výmere 124 m<sup>2</sup>, druh pozemku záhrady, k.ú. Staré Mesto 2471/2 parc. registra „C“, vo výmere 289 m<sup>2</sup>, druh pozemku záhrady, k.ú. Staré Mesto, zapísaných v evidencii katastrálneho odboru Okresného úradu Bratislava na LV č. 1656 na základe pokynov hlavného mesta a Projektu uvedeného v prílohe č. 1 tejto zmluvy, ktorý tvorí jej neoddeliteľnú súčasť.
- (2) Za podmienok uvedených v tejto zmluve sa poskytovateľ zaväzuje zabezpečiť výsadbu a následnú starostlivosť a údržbu verejnej zelene v rozsahu uvedenom v článku 2 tejto zmluvy. Hlavné mesto sa zaväzuje, že poskytne poskytovateľovi pri činnosti podľa predchádzajúcej vety potrebnú súčinnosť. Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť tieto činnosti pre hlavné mesto bezodplatne.

## **Článok 2**

### **Rozsah plnenia predmetu zmluvy**

- (1) **Poskytovateľ** sa zaväzuje pri plnení zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou a zabezpečiť:
  - a) pokosenie trávnatého porastu, odstránenie odpadu a nečistôt z pozemku uvedenom v článku 1 ods.1 tejto zmluvy za účelom prípravy pozemku na výsadbu,
  - b) výsadbu krov a stromov podľa projektu uvedenom v prílohe č. 1 tejto zmluvy,
  - c) údržbu zelene, ktorá predstavuje ošetrovanie existujúcej a novovysadenej zelene, kosenie, odburinenie, okopávanie, zahnojenie a polievanie,
  - d) osadenie detského herný prvku a lavičky podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy,
  - e) odvoz odpadu vzniknutého pri údržbe zelene a nakladanie s ním v súlade so zákonom č. 223/2001 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a od 1. 1. 2016 podľa zákona č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov a zodpovedá za správne nakladanie s odpadom.
- (2) Poskytovateľ sa zaväzuje, že osadí certifikovaný detský herný prvok, ktorý bude spĺňať technickú normu STN EN 1176-1,2,3,5,6,7. Poskytovateľ pred osadením detského herného prvku predloží hlavnému mestu certifikát, ktorý bude tvoriť prílohu zmluvy a jej neoddeliteľnú súčasť.
- (3) Poskytovateľ sa zaväzuje, že činnosti uvedené v odseku 1 tohto článku budú zrealizované v súlade s pokynmi danými hlavným mestom.
- (4) Poskytovateľ sa zaväzuje riadne zabezpečiť údržbu zelene podľa odseku 1 písm. a) až c) tohto článku počas trvania tejto zmluvy podľa potreby s prihliadnutím na klimatické podmienky. Za riadne zabezpečenie údržby zelene sa považuje udržanie zelene v reprezentatívnom stave podľa druhu rastliny s prihliadnutím na charakteristický habitus.
- (5) V prípade zanedbania povinnosti zabezpečiť údržbu zelene podľa odseku 4 tohto článku je hlavné mesto oprávnené dať pokyny poskytovateľovi na zvýšenie intenzity údržby zelene.

### Článok 3 Úhrada nákladov

- (1) Táto zmluva je bezodplatná.
- (2) Poskytovateľ nemá nárok na náhradu vynaložených nákladov na činnosti podľa tejto zmluvy.

### Článok 4 Ostatné ustanovenia

- (1) Poskytovateľ je oprávnený na pozemku umiestniť tabuľku s rozmermi 297x420 mm s informáciou, že *zeleň na tejto ploche vysadila a udržiava: Vlastníci bytového domu Bartókova 2/A.*, Na tabuľke a ani v zelení nemôžu byť umiestnené žiadne iné prvky. Tabuľka bude umiestnená počas trvania tejto zmluvy.
- (2) Zmluvné strany sa dohodli, že všetky pokyny, výzvy, žiadosti a vyhlásenia v súvislosti s plnením tejto zmluvy, budú zmluvné strany robiť v písomnej forme, odosielať na mailovú adresu zmluvnej strany a zároveň aj prostredníctvom pošty na adresu zmluvnej strany.
- (3) Kontaktné údaje a osoba na doručovanie písomnosti:

**Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, oddelenie životného prostredia a zelene** Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava, tel. č. .... e- mail:  
Ing. Juraj Porubský - zástupca **vlastníkov bytového domu Bartókova**, .....,  
, tel. č. .... mail:gestor@orangemail.sk.

### Článok 5 Zodpovednosť za vady a náhrada škody

- (1) Poskytovateľ zodpovedá za to, že činnosti ním vykonávané sú v súlade s podmienkami určenými v tejto zmluve a s pokynmi hlavného mesta.
- (2) Poskytovateľ vyhlasuje, že sú mu známe všetky technické, kvalitatívne a iné podmienky nevyhnutné na začatie výsadby a bezpečné osadenie herného prvku, že má vedomosť o existencii inžinierskych sietí nachádzajúcich sa na pozemku.
- (3) Pre prípad porušenia povinností a pokynov daných hlavným mestom dojednávajú zmluvné strany právo hlavného mesta požadovať od poskytovateľa bezplatné odstránenie vzniknutých nedostatkov. Hlavné mesto sa zaväzuje toto právo uplatniť voči poskytovateľovi písomne, a to najneskôr do troch pracovných dní odo dňa ich zistenia. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť bezplatné odstránenie vzniknutých nedostatkov.
- (4) Za nedostatky sa považuje najmä uhynutie rastlín z dôvodu zanedbania riadnej údržby, za ktoré je hlavné mesto oprávnené požadovať od združenia náhradnú výsadbu v lehote určenej hlavným mestom.
- (5) Poskytovateľ nezodpovedá za vady, ktoré boli spôsobené dodržaním nevhodných písomných pokynov daných hlavným mestom, a to v prípade, ak poskytovateľ na

nevhodnosť pokynov písomne upozornil a hlavné mesto na ich dodržiavanie aj napriek upozorneniu písomne naďalej trvalo.

- (6) Poskytovateľ berie na vedomie, že hlavné mesto nie je povinné zabezpečiť osobitnú ochranu detského herného prvku a lavičky proti poškodeniu, odcudzeniu alebo zničeniu.
- (7) Poskytovateľ je povinný zabezpečiť opravu a servis detského herného prvku a lavičky.
- (8) Poskytovateľ sa zaväzuje, že v prípade, ak vzniknuté nedostatky budú pokryté zodpovednosťou dodávateľa poskytovateľa, poskytovateľ vykoná všetky potrebné kroky na uplatnenie zodpovednosti za vady voči dodávateľovi a zabezpečí vykonanie nápravy.

## **Článok 6**

### **Vyhlásenia a súhlasy zmluvných strán**

- (1) Poskytovateľ berie na vedomie a súhlasí s tým, že:
  - a) zeleň, ktorá je predmetom starostlivosti na základe tejto zmluvy, sa považuje za verejnú zeleň v zmysle Všeobecne záväzného nariadenia hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 8/1993 a aj počas platnosti tejto zmluvy naďalej zostáva vo vlastníctve hlavného mesta a slúži verejnosti,
  - b) zeleň poskytnutá poskytovateľom na základe tejto zmluvy sa stáva súčasťou pozemku uvedenom v článku 1 ods. 1 tejto zmluvy, je verejnou zeleňou a jej vlastníkom je hlavné mesto,
  - c) prenecháva detský herný prvok a lavičku do dočasného užívania verejnosti.
- (2) Hlavné mesto berie na vedomie, že detský herný prvok a lavička ostáva v spoluvlastníctve vlastníkov bytov a nebytových priestorov bytového domu na Bartókovej 2/A Bratislava.

## **Článok 7**

### **Trvanie zmluvy a ukončenie zmluvy**

- (1) Táto zmluva sa uzatvára dobu určitú, a to na tri (3) roky odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
- (2) Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva zaniká:
  - a) písomnou dohodou zmluvných strán,
  - b) prijatím uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy vo veci prevodu alebo iného nakladania s pozemkom uvedeným v článku I ods.1 tejto zmluvy podľa zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obci v znení neskorších predpisov; za uznesenie s účinkami zániku zmluvy podľa predchádzajúcej vety sa považuje uznesenie podpísané primátorom hlavného mesta; oznámenie o prijatí uznesenia doručí poskytovateľovi hlavné mesto po jeho podpísaní primátorom hlavného mesta,
  - c) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán z výpovedného dôvodu uvedeného v odseku 3 tohto článku, výpovedná lehota je jeden mesiac a začína plynúť dňom nasledujúcim po dni doručenia výpovede druhej zmluvnej strane,

- d) odstúpením od zmluvy v prípade, ak druhá zo zmluvných strán poruší ustanovenia tejto zmluvy a v primeranej lehote určenej oprávnenou zmluvnou stranou na nápravu porušenia zmluvy takéto porušenie neodstráni, prípadne nenapraví; odstúpenie od zmluvy je účinným dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane oprávnenou zmluvnou stranou.
- (3) Za výpovedný dôvod sa považuje porušenie akejkoľvek zmluvnej povinnosti porušujúcej zmluvnej strany, ak v primeranej lehote na nápravu určenej oprávnenou zmluvnou stranou porušujúca zmluvná strana takéto porušenie povinnosti neodstráni.
  - (4) V prípade ukončenia tejto zmluvy podľa odseku 2 okrem písmena a) poskytovateľ demontuje na svoje náklady detský herný prvok a lavičky osadené na pozemku uvedeného v článku I ods. 1 tejto zmluvy do jedného mesiaca odo dňa doručenia oznámenia o prijatí uznesenia, výpovede alebo oznámenia o odstúpení od zmluvy. V prípade ukončenia tejto zmluvy dohodou podľa odseku 2 písm. a) sa zmluvné strany dohodnú o spôsobe a čase demontáže detského herného prvku a lavičky v dohode o ukončení zmluvy.
  - (5) Poskytovateľ sa zaväzuje, že oznámi hlavnému mestu zmenu rozsahu poverenia vlastníkov bytov a nebytových priestorov bytového domu Bartókova 2/A, Bratislava, ktorá bude mať vplyv na predmet tejto zmluvy alebo jeho odvolania ako zástupcu vlastníkov.

## **Článok 8**

### **Záverečné ustanovenia**

- (1) Túto zmluvu môžu zmluvné strany meniť a dopĺňať na základe vzájomnej dohody alebo ak to bude vyplývať zo zmien platných právnych predpisov, a to formou písomného dodatku.
- (2) Právne vzťahy touto zmluvou zvlášť neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, zákona o odpadoch a ostatnými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
- (3) Zmluvné strany sa zaväzujú, že spory vzniknuté z realizácie tejto zmluvy sa pokúsia riešiť predovšetkým formou zmieru. V prípade neúspechu sa tieto spory budú riešiť cestou príslušných súdov Slovenskej republiky.
- (4) Prípadné ustanovenia zmluvy, ktoré sa stanú neplatnými v dôsledku zmien príslušných právnych predpisov, nezakladajú neplatnosť celej zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú upraviť tieto ustanovenia tak, aby nová úprava bola čo najbližšie úprave pôvodnej a umožnila dosiahnuť účel tejto zmluvy.
- (5) Zmluva sa vyhotovuje v piatich (5) vyhotoveniach s platnosťou originálu, pričom hlavné mesto dostane tri (3) vyhotovenia a poskytovateľ dve (2) vyhotovenia.
- (6) Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvomi zmluvnými stranami.

(7) Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzatvorili slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

(8) Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy je:  
Príloha č. 1 – Projekt „Adopcia zelene- Bartókova2/A“

V Bratislave dňa 12.10.2015

V Bratislave dňa 17.9.2015

Za hlavné mesto:

Za poskytovateľ:

.....  
JUDr. Ivo Nesrovnal - v.r.  
primátor

.....  
Ing. Juraj Porubský - v.r.